

# La Ginnastica

Bollettino sociale della Società Ginnastica • Sezione Federale • Chiasso

## ACCADEMIA SOCIALE 2016

**Mercoledì 25 maggio 2016**

**Palapenz, ore 19.00**

**“Facciamo Chiasso... Anche noi!”**

La grande famiglia della SFG Chiasso si trasformerà in orchestra.

**Lasciatevi sorprendere da questa melodia!**

• **Sfilata di entrata e saluto del Presidente**

- 1. Piatti** - Infantile
- 2. Chitarra elettrica** - Attive
- 3. Sax** - Attrezzistica alunni/e A
- 4. Tromba** - Genitore-bambino
- 5. Cornamusa** - Attrezzistica alunni/e B
- 6. Violino** - Artistica Maschile
- 7. Corno delle alpi** - Over 35
- 8. Tromba a coulisse** - Attrezzistica non competitiva
- 9. Tamburo** - Attrezzistica Introduzione
- 10. Contrabbasso** - Artistica femminile
- 11. Maracas** - Donne
- 12. Percussioni** - Attivi/e
- 13. GRAN FINALE TUTTI INSIEME!**

**Entrata CHF 10.- da 16 anni.**

**A seguire maccheronata offerta a tutti i partecipanti!**

**Per il pubblico CHF 5.-.**

### Sommario

Redazionale	pag.	2
Il commento del presidente	pag.	3
Test Event Rio de Janeiro	pag.	4
Coppa Meier+Gaggioni 2016	pag.	5
Coppa Ticino Attrezzistica	pag.	7
Qualifica Coppa Ticino	pag.	9
Campo allenamento ACTG	pag.	10
Aletica meeting 1° maggio	pag.	11
CS interclub	pag.	13
Gruppo pallavolo	pag.	14
In viaggio verso	pag.	16

### Impressum

*Tiratura:* 1'100 esemplari  
*Apparizione:* 5 edizioni all'anno  
*Distribuzione:* a soci e sostenitori

*Responsabile:*  
Lorenzo Amato

*Redattori:*  
Fulvio Castelletti, Antonio D'Incecco,  
Chiara Caletti Rossi

*Fotografie:*  
Diversi

*Composizione e stampa:*  
Progetto Stampa SA, Chiasso

*Prossima edizione:* **settembre 2016**

Consegna materiale entro il  
**31 luglio 2016** in sede

*oppure spedire a:*  
SFG Chiasso, casella postale 1359  
6830 Chiasso

info@sfgchiasso.ch  
www.sfgchiasso.ch

Ci trovi anche su:



C A F F È  
**CHICCO D'ORO®**

## Il "Redazionale", una riflessione da condividere...

Il nostro Bollettino sociale ha quasi cinquant'anni. Il primo numero infatti risale al mese di ottobre del 1968. L'anno che seguiva i festeggiamenti dei 100 anni della nostra Società.

Ora siamo nell'anno che precede i festeggiamenti dei 150 della Società!

Su quel primo numero, fra le righe del primo "redazionale" si poteva leggere:

"La Società ha cento anni, ma sono cento anni soprattutto per gli anziani, per i nostri vecchi e cari soci. Per i giovani, per quei giovani che frequentano oggi la palestra e per quelli che attendiamo alla ripresa dell'attività in questo settembre, la vita comincia oggi. A loro è affidato l'avvenire della Società e il posto che la Società occupa nella vita di Chiasso e il nome che la Società si è fatta nel mondo ginnico nazionale. Le generazioni passano, lo sport evolve, la vita corre ma restano immutabili gli alti valori morali che la ginnastica esprime."

Riflessione condivisibile malgrado sia "vecchia" di cinquant'anni?

Certo!

Sempre!

Parla di giovani, di avvenire, di valori ... Concetti attuali, di sempre. Concetti che ancora oggi vogliamo portare avanti con identica convinzione.

Quei concetti che, tradizionalmente, vengono espressi dalle righe del "redazionale".

Quelle "righe" che magari pochi leggono, che vorremmo invece si leggessero sempre.

Per essere condivisi, per andare avanti tutti nella medesima direzione, perseguendo obiettivi sani e duraturi.



Perché "questa nostra Società sia oggi una vera famiglia nella quale, animati da un'unica e comune passione, dirigenti e ginnasti operino fianco a fianco in un ambiente di fraterna amicizia" come ancora si poteva leggere fra le righe del medesimo "Redazionale" del mese di ottobre del 1968.

Sentitamente... i redattori del Bollettino sociale della SFG Chiasso.

## A conclusione dell'ennesima positiva stagione!



Ed eccoci arrivati al termine della stagione 2015 / 2016!

In questo periodo i nostri atleti nelle varie discipline, sono impegnati a dimostrare la bontà del lavoro svolto nelle nostre palestre e sulle piste di atletica.

Sicuramente molti riusciranno ad ottenere i risultati sperati, mentre altri rimarranno magari scontenti per quanto ottenuto.

Comunque andrà la parte finale della stagione, l'importante sarà quella di avere la consapevolezza di avere dato tutto sia dal punto di vista tecnico sia per quanto riguarda il lato gestionale della nostra ultracentenaria società.

Sarà bello e stimolante vedere i più piccoli che per la prima volta si confrontano con altri giovani sportivi della propria età con l'indispensabile supporto dei propri genitori.

Per chi già ha calcato i campi di gara, ancora l'occasione di migliorarsi e confrontarsi con avversari che negli anni sono magari diventati amici, con lo stesso amore per lo sport e la voglia di ritrovarsi e supportarsi in ogni occasione.

E come dimenticare chi di strada ne ha fatta tanta, anzi

tantissima!

A inizio giugno seguiremo con trepidazione e molto orgoglio le evoluzioni della nostra Ilaria impegnata ai Campionati Europei di ginnastica artistica a Berna. La nostra portacolori ci sta dando enormi soddisfazioni, e la sua carriera agonistica è di enorme stimolo per tutto il nostro ambiente. Qui siamo ai più alti livelli agonistici che si possano raggiungere; FORZA ILARIA LA SFG CHIASSO È CON TE!

Per finire il 25 maggio i sempre tantissimi sostenitori potranno accompagnarci durante la nostra accademia a tempo di musica. Sarà ancora una volta l'occasione per salutare i nostri atleti al termine dell'ennesima strepitosa stagione e di passare una serata in allegria dopo le varie esibizioni davanti a un buon piatto di maccheroni accompagnati dal sottofondo musicale (magari non sarà così tanto sottofondo...!) della Guggen invitata.

Dopo la nostra consueta festa ginnica, quasi tutti in vacanza, qualche gruppo proseguirà la propria attività, ma la maggior parte si prenderà un po' di riposo in attesa della prossima stagione, quella importantissima dei nostri 150 anni!

Arrivederci quindi a tutti sperando di potervi incontrare al Palapenz, e in bocca al lupo ai nostri portacolori.



Distributore ufficiale per il Ticino

Via San Gottardo, 37 CH6877 COLDRETERIO  
Tel. 091 646 07 36 Fax 091 646 07 40  
www.conpiacere.ch info@conpiacere.ch



Noleggio benne • Lavori con gru fino a 30m./23t.



Alberto Mogliuzzi  
Agente Principale

Via Bossi - CH-6830 Chiasso  
Tel. 058 357 08 59 - Fax 058 357 08 51



ABBIGLIAMENTO SPORTIVO TEL. +41 91 827 40 21



SCOSSA 2000 SAGL

Impianti sanitari Impianti riscaldamento  
Lattoniere Servizio riparazioni  
Via E. Bossi 54 - CH6830 Chiasso  
Tel. 0041 91 690 04 77 - Fax 0041 91 690 04 79  
gbscossa@bluewin.ch



Mövenpick  
Albergo Touring Chiasso  
Piazza Indipendenza 1  
6830 Chiasso  
Tel. +41 (0)91 682 53 31  
Fax +41 (0)91 682 56 61  
albergo.touring@moevenpick.com

Test Event: selezione olimpica a squadre – Rio de Janeiro, 16-17.04.2016

## Grande prova di Ilaria Käslin

La nazionale svizzera femminile (con la nostra Ilaria e due altre bravissime ginnaste ticinesi, Caterina Barloggio e Thea Brogli) non ce l'ha fatta. Questo è il succo. Ma andiamo con ordine e spieghiamo il tutto.

Alle gare di ginnastica artistica dei Giochi olimpici di Rio della prossima estate possono essere presenti solo dodici nazioni sia in campo maschile, sia in campo femminile.

Una prima selezione è caduta ai Campionati mondiali dello scorso ottobre a Glasgow. Le prime otto nazioni classificate nei due settori hanno ottenuto direttamente il lasciapassare per il Brasile (fra esse la squadra svizzera maschile – bravissima). Gli altri quattro posti disponibili se li giocavano le nazioni classificate dal 9. al 16. rango a Glasgow (fra di esse le rossocrociate, giunte 16. in Scozia!).

Questa definitiva selezione (il Test Event appunto) ha avuto luogo proprio a Rio, come vuole ormai la prassi olimpica, lo scorso 16/17 aprile. Promosse quattro ulteriori nazioni mentre alle escluse resta il diritto di inviare un/a solo/a ginnasta in Brasile.

E alla Svizzera (femminile), come detto, non è riuscita l'impresa. Un'impresa peraltro molto difficile da concretizzare, addirittura quasi impossibile.

Eppure le nostre ginnaste sono state grandi, superando due nazioni che a Glasgow le avevano precedute (fra queste la blasonatissima Romania la cui esclusione dai Giochi è assolutamente clamorosa) e arrivando a un solo decimo dalla tredicesima classificata, l'Australia.

Complimenti a tutte.

Ma, arriviamo finalmente a ciò che ci interessa più da vicino, complimenti soprattutto alla nostra Ilaria Käslin, autrice di una gara superlativa, come da tempo non le capitava più.

Ilaria ha saputo fornire quattro prove di eccellente fattura, soddisfacendo in pieno le aspettative dell'allenatore

Jordanov e nel contempo terminando al dodicesimo posto nell'ufficiosa graduatoria individuale vinta dalla sua compagna di squadra Giulia Steingruber, ovviamente qualificata per l'appuntamento olimpico.

Se solo la stessa Steingruber, invece di infortunarsi, avesse centrato una possibilissima medaglia di specialità al suolo o al volteggio a Glasgow (e di conseguenza l'accesso diretto ai GO per tutti/e i/le medagliati/e al Mondiale che precede l'Olimpiade), ora potremmo gioire di una ginnasta chiassese a Rio.

Peccato e comunque complimenti di cuore a Ilaria da parte di tutta la famiglia ginnica chiassese.



*“Evidentemente mi avrebbe fatto felice partecipare ai prossimi GO. Però non sono delusa, perché ho dato tutto al Test Event e sono anche riuscita ad esprimermi al meglio. Ora volto pagina e mi darò da fare nel migliore dei modi per essere prontissima fra quattro anni, in occasione del prossimo appuntamento olimpico” le parole di una splendida Ilaria.*

Se questa non è determinazione!

A noi non rimane che augurarle di coronare questo sogno che sarebbe veramente strameritato per una ragazza, una ginnasta, davvero esemplare.

Grazie Ilaria, noi siamo tutti con te.

La SFG Chiasso sempre su ottimi livelli

## La Coppa giovanile Meier e Gaggioni – Morbio Inf. – 16 aprile 2016

La Coppa giovanile Meier+Gaggioni ha mantenuto ancora una volta le sue promesse!

Tanta gente, tanto entusiasmo giovanile, tanta bella ginnastica.

È la gara che “da una vita” ormai coinvolge il meglio del movimento giovanile cantonale e, da quando i due settori si



esibiscono contemporaneamente, lo spettacolo ne ha certamente beneficiato.

Per quanto riguarda il contesto agonistico occorre innanzitutto sportivamente sottolineare che la SFG Lugano stavolta si è accaparrata entrambe le coppe in palio, quelle cioè riservate al miglior gruppo in entrambi i settori. I protagonisti della nostra regione, segnatamente i ginnasti della Gym Elite Mendrisiotto, si sono comunque difesi molto bene. Per quanto riguarda il discorso complessivo, la SFG Chiasso in particolare si è inserita alle spalle della Società del Ceresio in entrambi i settori mentre anche individualmente i risultati di rilievo dei nostri rappresentanti non sono mancati.

A partire dalla bella vittoria di Mirco Riva nella categoria 2. Una vittoria importante, ottenuta al termine di una gara intensa e pure molto interessante dal profilo tecnico. Vittoria c'è pure stata nella categoria 3 per un nostro ginnasta ma per **Filippo Pedrabissi** è mancato l'agonismo visto che ... era l'unico concorrente in gara.

Altro podio, ancora una volta chiassese, nella categoria Introduzione, quella riservata ai giovanissimi. Qui **Lorik Shkodra** ha centrato un ottimo secondo posto mentre le altre nostre speranze si sono difese benissimo ottenendo buoni risultati: il 5. posto di **Leonardo Luzii** (il più giovane concorrente in gara) e il 6. di **Davide Bonacina-Paglia** ne sono un esempio eloquente.

Infine buon 4. rango per un ulteriore chiassese, **Pavel Chtcherban-Almeida**, nella cat. 1.

In campo femminile da segnalare innanzitutto la brillante prova di **Elena Gobbo** nella cat. 2. La migliore rappresentante chiassese delle categorie inferiori continua dunque la sua progressione tecnica che naturalmente lascia ben sperare per il futuro. In questa occasione ha colto un significativo 2. rango alle spalle della bravissima luganese Giorgia Gusmini.

Ottime poi anche le prove delle nostre rappresentanti nella cat. 1. Da segnalare innanzitutto la medaglia d'argento di **Melissa Weber**, una promessa in continua ascesa, mentre **Ines Bozomitu**, uno scricciolino tutto pepe, è terminata al 5. posto.

Infine nella categoria Introduzione un bel risultato per la giovanissima **Soila Colombo** che ha occupato il 6. rango.

Per concludere è doveroso un caloroso ringraziamento agli ottici Meier+Gaggioni, da tantissimi anni sponsor ufficiali di questa giornata di sport giovanile. Al signor Meier, in particolare, un sentimento di estrema riconoscenza per la sensibilità, la simpatia ed il sostegno che continua a dimostrarci.

Osteria Micky  
Via Lavizzari 3  
6830 Chiasso  
091 - 682.31.68



**bureaualbisettisa**

Materiale, macchine e mobili per ufficio  
CH-6830 Chiasso Tel. 091 683 46 60  
Via Soldini 37a Fax 091 683 24 18  
info@bureaualbisetti.com - www.bureaualbisetti.com

IMPRESA PITTURA



laudatos@gmail.com - 079 411 34 49



Ristorante Pizzeria Carlino  
Via V. Vela 5  
6830 Chiasso  
091 682 68 28



Wasser Antonella  
• PRESTITI PERSONALI  
• MUTUI AGEVOLATI PER L'ITALIA  
• CONSULENZE ASSICURATIVE  
• CASSA MALATI  
6850 MENDRISIO (CH) - Via Motta, 2  
Telefono (091) 646 53 82 - Telefax (091) 646 53 84



Via Privata Soldati 5  
6830 CHIASSO  
Tel. 091 682 36 21



Danish Crown Beef Division SA  
Piazza Indipendenza, 3  
CH-6830 Chiasso  
Tel: +41 91 6957080  
Fax: +41 91 6824072

www.danishcrown.dk

> Progetto Stampa SA

Tipografia CH6830 Chiasso T. +41 (0)91 690 50 60  
Via Simen 7A F. +41 (0)91 690 50 61 info@progettostampa.ch

**Impresa Fausto Bernasconi S.A.**

6830 CHIASSO 6828 BALERNA



IMPIANTI ELETTRICI E TELEFONICI • ELETTRODOMESTICI  
6830 CHIASSO 3 • CORSO S. GOTTARDO 117  
TEL. 091 697 63 88 • FAX 091 697 63 83  
info@fratelligerosa.ch



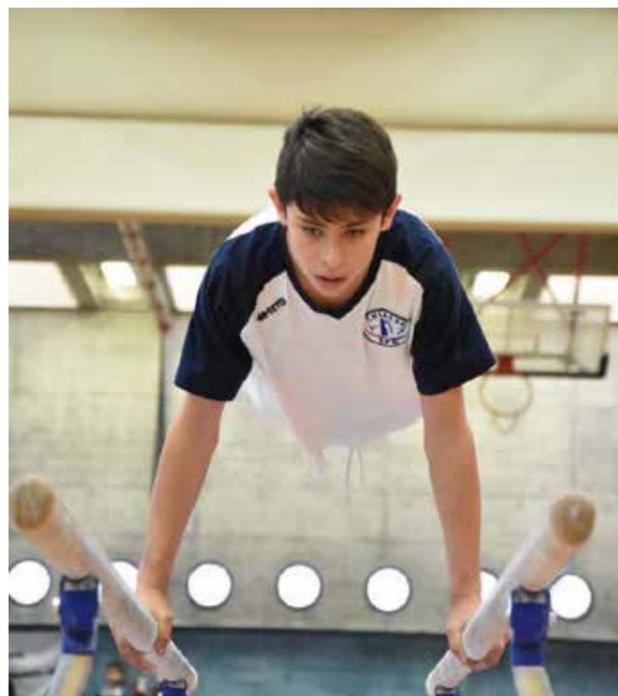
Arredamenti interni  
Cucine componibili  
su misura  
Porte e finestre  
Porte blindate

6833 VACALLO Tel. 091 683 76 39 Fax 091 683 31 19



■ RISCALDAMENTI - SANITARI  
■ RAFFREDDAMENTO - CLIMA  
■ IMPERMEABILIZZAZIONE  
■ LATTONIERE EDILE  
■ STUDIO TECNICO

091 646 50 44  
www.conconi.com



## GINNASTICA ATTREZZISTICA

Coppa Ticino – Faido, 09-10.04.2016

# 13 medaglie per la SFG Chiasso!

6 ori, 4 argenti, 3 bronzi

Sabato e domenica scorsi si è svolta a Faido la Coppa Ticino di attrezistica e la SFG Chiasso non poteva di certo mancare ottenendo ottimi risultati sia nelle categorie superiori che in quelle inferiori.

Tra i più piccoli splendida medaglia d'oro per **Camille Malas** nella C1A, che già aveva ben figurato nella gara precedente, e secondo posto per **Sabrina Piffaretti**. Nella C2B splendida medaglia di bronzo per **Giorgia Ferrari**, ormai abituata al podio. Nella C3A **Robin Panfili**, appena passato dal settore artistico a quello attrezistico, si è subito messo in evidenza mettendo al collo la medaglia d'oro. Proprio come **Omar Camponovo**, nella C3B, netto dominatore di categoria. Sul podio insieme a lui anche **Gabriele Mento**, anche lui al secondo posto, ginnasta molto dotato! Nella C4 medaglia d'argento che profuma d'oro quello di **Giulia Nodari**, a soli 5 centesimi dallo scalino più alto. Nella stessa categoria **Gioele di Lernia** ha ottenuto un brillante terzo posto. Anche nelle categorie superiori la SFG Chiasso ha fatto incetta di medaglie. Nella C5 **Giona Riva** ancora una volta sullo scalino più alto. Nella C6 **Linda Panfili** ha superato la categoria addirittura con la medaglia d'oro! Stessa sorte per **Giorgia Corti**: superamento della C7 e medaglia d'oro! Finalmente un meritato podio anche per **Ryan Lehmann** nella C6, una splendida medaglia di bronzo. Nella categoria Uomini **Danilo Negro** si è messo al collo la medaglia d'argento, mentre nella categoria Donne scomoda medaglia di legno per **Debora Caccavari**... quarta a soli 5 centesimi dal podio!

E per finire la Superfinale: Ryan Lehmann, Giorgia Corti, Linda Panfili e Debora Caccavari sono riusciti ad ottenere il punteggio per accedere alla Superfinale. Una nuova gara a sé, con uno scontro a coppie, ottenute tramite sorteggio. Ed ecco che ancora una volta Giorgia, insieme a Mirò Demeniconi, ha ottenuto una nuova medaglia d'oro! Quarto posto per Debora&Ryan e quinto per Linda&Luca Zambello! Peccato nominare solo i medagliati ... ma tant'è! Complimenti a tutti per i tanti risultati positivi ottenuti in queste due giornate, anche a chi non è salito sul podio: nuovi elementi provati, nuovi rientri dopo una pausa ginnica, nuove emozioni e soprattutto tante soddisfazioni!

Ecco tutti i risultati:

**C1A:** 1° Camille Malas, 2° Sabrina Piffaretti, 12° Andrea Cipriani, 18° Savannah Ghidinelli, 31° Anna di Domenico  
**C1B:** 20° Sara de Cillis  
**C2A:** 5° Nicolò Caprara  
**C2B:** 3° Giorgia Ferrari  
**C3A:** 1° Robin Panfili, 14° Marika Martuscello, 15° Giulia Masieri, 19° Angelica Celestre  
**C3B:** 1° Omar Camponovo, 2° Gabriele Mento,



6° Gabriele Rizzi, 13° Anna Lurati, 15° Martina Nodari, 17° Alice Bolsani

**C4:** 2° Giulia Nodari, 3° Gioele di Lernia, 5° Rachele Crivelli, 9° Marta Banfi, 15° Valentina Vanzetta, 20° Anna Gabaldo

**C5:** 1° Giona Riva, 9° Federico Pagani, 12° Luca Piffaretti, 13° Davide Battaglia, 19° Viviana Tettamanti, 46° Linda de Biasi

**C6:** 1° Linda Panfili, 3° Ryan Lehman, 6° Antonella Arnold, 7° Alice Rossini

**C7:** 1° Giorgia Corti, 4° Gabriele Varricchio, 5° Sandro Agosti

**CD:** 4° Debora Caccavari, 7° Evelyn Poma e Vittoria Bellusci

**CU:** 2° Danilo Negro



Qualifica Coppa Ticino – Mendrisio, 12-13.03.2016

## Promettente inizio di stagione per il settore attrezzistico

Lo scorso 12-13 marzo le palestre di Mendrisio hanno ospitato la qualifica Coppa Ticino Sottoceneri, manifestazione organizzata dalle cinque società del Mendrisiotto. La SFG Chiasso era presente in massa ottenendo delle belle soddisfazioni.

Cominciando dal metallo più prezioso, l'oro, troviamo diversi giovani e giovanissimi; addirittura 5! **Camille Malas** ha mostrato una prova decisamente ottima nella C1A, completa il podio **Anna di Domenico**, che ottiene la medaglia di bronzo. **Giorgia Ferrari** comincia ad abituarsi al podio ... salendo sullo scalino più alto anche nella C2B. Le doti di **Omar Camponovo** sono ormai molto conosciute, stravinca anche nella nuova categoria, la C3B. Appena arrivato dal settore artistico **Robin Panfili** si mette subito al collo la medaglia d'oro nella C3A! Mentre nella C4 ecco **Rachele Crivelli** che finalmente si mette al collo il metallo pregiato. In questa categoria il podio è stato tinto interamente con i colori della SFG Chiasso, oltre a Rachele, bella medaglia d'argento per la compagna **Marta Banfi** e bronzo per **Giulia Nodari**. Che tripletta! Altra medaglia d'argento, sempre nella C4, nel settore maschile per mano di **Gioele di Lernia**; mentre meritissimo bronzo per **Gabriele Mento** nella C3B.

Diverse le medaglie di legno conquistate, alcune davvero vicinissime al podio, e diversi ragazzi che non si sono qualificati per pochissimi centesimi. Bravissimi a tutti, qualificati e non, per l'impegno dimostrato e in bocca al lupo per la Coppa Ticino del 9-10 aprile a Faido.



Ecco i nomi di tutti i qualificati della SFG Chiasso:

**C1:** Camille Malas, Anna Di Domenico, Savannah Ghidinelli, Sabrina Piffaretti, Sara De Cillis, Andrea Cipriani

**C2:** Giorgia Ferrari, Nicolò Caprara

**C3:** Omar Camponovo, Robin Panfili, Gabriele Mento, Gabriele Rizzi, Anna Lurati, Alice Bolsani, Martina Nodari, Giulia Masieri, Marika Martusciello, Angelica Celestre

SALUMIFICIO DEL CASTELLO

T +41 (0)91 683 2509  
T +41 (0)91 683 6292  
F +41 (0)91 683 9332

www.salumificiocastello.ch

Salumificio del Castello, CH-6874 Castel S. Pietro



Via San Gottardo 111  
6828 Balerna  
091 690 04 96  
ilmattarello@hotmail.com  
www.facebook.com/mattarello



Via La Résiga 14 - 6883 Novazzano  
Tel. 091 683 52 77 - Cell. 076 437 13 06  
info@melisdaniele.ch - www.melisdaniele.ch

Campo di allenamento ACTG – Bellinzona, 02-03.04.2016

## Evento con un solo obiettivo: migliorarsi sempre!

Il nostro Ryan ci racconta un weekend scoppiettante organizzato dall'ACTG

Ginnastica grande protagonista del weekend del campo di allenamento delle categorie superiori organizzato dall'ACTG che si è tenuto il primo fine settimana di aprile a Bellinzona nella nuova sede del G+S e nella adiacente palestra del liceo. Il corso – già precedentemente organizzato anche se a scadenza irregolare – offre la possibilità ai loro partecipanti di allenarsi a contatto con nuovi monitori e nuovi ginnasti: un'esperienza sicuramente arricchente sia per quanto concerne l'aspetto ginnico – avere monitori diversi da quelli ai quali siamo abituati permette al ginnasta di confrontarsi con metodi di insegnamento alternativi e quindi amplia il raggio delle possibili correzioni – che per quello umano in quanto si ha la possibilità di fare nuove conoscenze rispettivamente approfondire quelle già esistenti grazie agli incontri sui campi di gara.

Alcuni dei temerari e più appassionati ginnasti della nostra società (Ryan, Giona, Davide, Luca, Giorgia, Linda e Viviana) si sono lanciati in questa 24h di Le Mans ginnica in preparazione della gara di Coppa Ticino (il weekend successivo). Come ogni moneta anche questo campo si presenta con le sue molteplici facce: se da una parte occasione d'oro per perfezionare gli esercizi in vista del grande evento primaverile, dall'altro si propone come un'occasione "sprecata" per potersi cimentare in parti ginniche nuove che magari all'interno dell'abituale gruppo di lavoro non riescono a trovare posto.

Presenti al campo però non solo i partecipanti e la ginnastica ma anche l'allegria che sempre contraddistingue queste occasioni d'incontro. Tra un esercizio (a volte infortunio) e l'altro, le tante risate e tanta allegria presente in palestra permettono a questa grande famiglia sportiva di crescere sempre più affiatata e solida nelle sue relazioni (non solo

all'interno delle varie società ma anche a livello cantonale).

In qualità di ginnasta più anzianello presente al campo (galina vecchia fa buon brodo) mi permetto di ringraziare a nome di tutti i chiassesi presenti i monitori (tra i quali il nostro inossidabile Bolly) che si sono messi a disposizione ma soprattutto un enorme grazie al Perskindol che mi ha permesso di arrivare alla domenica sera quasi intatto.

#antiinfiammatori #passioneperlaginnastica

#sfgchiasso

Ryan Lehmann



## ATLETICA

Meeting di apertura – Chiasso, 01.05.2016

## Finalmente la stagione all'aperto

Si sa, la stagione all'aperto è attesa sempre con impazienza. Finalmente il sole e il caldo la faranno da padroni e le gambe...gireranno finalmente meglio.

Ma non è stato così. Le gare, fin qui disputate, sono state caratterizzate da un freddo, decisamente inconsueto per questo periodo.

Tant'è che il tradizionale meeting di apertura del 1° maggio svoltosi a Chiasso è stato ribattezzato "Meeting invernale di apertura".

E, sebbene influenzati da un'atmosfera sfavorevole, i risultati di questo primo impegno sono stati decisamente soddisfacenti.

**Simon Calderari** (2001), al debutto sulla insolita distanza dei 150 metri, ha fatto segnare un lusinghiero crono di 18"11, ripetendosi sulla doppia distanza dei 300 metri corsi in 39"65. Per un giovane quindicenne scendere sotto i 40 secondi non è da poco.

Fra le rappresentanti del sesso femminile, le "veterane" **Alice Tognetti** e **Rachele D'Ottavio** si sono ben comportate rispettivamente nelle 100 yards (12"54) e nei 150 metri (19"59).

Ma anche le più giovani hanno dimostrato delle buone qualità e **Anais Bähler**, **Laura Cristinelli**, **Camilla Robustelli**, **Irma** ed **Emma Livio** hanno saputo dare delle buone indicazioni che lasciano ben sperare per il futuro.

Ha destato una più che buona impressione **Emma Piffaretti** (2002) al debutto nella categoria under 16.

Dopo aver corso le 100 yards nell'ottimo tempo di 11"44, inficiato però da un vento di 2,6 metri al secondo, superiore, quindi, al massimo consentito di 2 metri, **Emma** si è cimentata nel salto in lungo con un risultato molto, ma molto incoraggiante. Con la misura di m. 5,34 alla seconda prova, la brava atleta ha stabilito la migliore prestazione svizzera dell'anno della categoria under 16, per il momento. Ma tutto lascia prevedere che sarà una protagonista di

questa disciplina per tutta la stagione.

Il giorno precedente la squadra dei giovanissimi under 14 ha conquistato un brillante secondo posto nella gara dei C.S.I. a Tenero, con 3231 punti, a pochi punti dalla vittoria.

I nomi? Certo: **Riccardo Mazzini**, **Remy Piffaretti**, **Tommaso Introzzi**, **Alessandro Moro**, **Gioele Bähler**, **Diego Beltrami** e **Giovanni Somaini**.

Da rilevare la vittoria della staffetta 5x80 e la misura di 1,45 di Remy Piffaretti nel salto in alto.

Si può ben dire che la stagione all'aperto sia iniziata sotto buoni auspici.

Vedremo se le premesse, e le promesse, saranno mantenute.



vivilospazio.ch swiss made  
architetture su misura



**MTRANS** SA  
TRASPORTI INTERNAZIONALI

Maghetti Andrea

CH6855 STABIO • Via Vite 5 • Tel. +4191 695 46 70 • Fax +4191 695 46 79

fiduciariaMega SA

CH6830 Chiasso

ALBERGO RISTORANTE  
**MILANO**

FAMIGLIA GEROSA

Specialità regionali e mediterranee  
6850 MENDRISIO  
Tel. 091 646 57 41  
Fax 091 646 17 64

aperto tutti i giorni

**Baumgartner** Office Center  
Via Sottobisio, 42/B 6828 Balerna  
Tel. 091 682 65 36 Fax 091 682 65 39  
www.baumgartnersa.ch  
info@baumgartnersa.ch

**VOGASPORT**  
Vogasport AG  
Weinfelderstrasse 27  
8560 Märstetten  
T 071 658 71 30  
www.vogasport.ch

La nostra esperienza ti rende forte...

Società sportive  
Sport scolastici  
Atletica leggera  
Ginnastica artistica

**FOLETTI COMPUTER  
SUPERSTORE**  
WWW.FOLETTI.COM  
CON OLTRE 170'000 ARTICOLI  
CENTRO COMMERCIALE PAZZALLO, 2° PIANO  
VIA SENAGO 17 A  
CH6912 PAZZALLOLUGANO  
100 PARCHEGGI COPERTI!



**Campionati svizzeri interclub - Tenero, 30.04.2016**

## I CS Interclub esaltano lo spirito di squadra!

Sabato 30 aprile la splendida cornice del centro sportivo nazionale di Tenero ha ospitato i CSI di atletica-campionati svizzeri interclub-con in lizza 29 squadre di 10 società.

La SFG Chiasso ha partecipato con i suoi ragazzi U14 (**Riccardo Mazzini, Gioele Bähler, Tommaso Introzzi, Giovanni Somaini, Rémy Piffaretti, Alessandro Moro, Tiago Beltrami**), che dopo le "prove" effettuate l'anno scorso sono scesi su pista e pedane decisi a conquistare il primo posto, pur consci che la concorrenza non sarebbe stata a guardare.

Ne è nata una sfida avvincente sotto tutti i punti di vista, soprattutto contro gli avversari storici della SAM Massagno, che alla fine l'hanno spuntata di pochissimi punti, grazie ad alcuni guizzi davvero pregevoli dei loro maggiori talenti. Un secondo posto che però deve soddisfare, sia per i progressi denotati in molte discipline, sia per la grinta che non è mai venuta meno, che per lo spirito di squadra, che da giornate così ne esce sicuramente rinforzato!

I CSI offrono la bella opportunità di cimentarsi, oltre che

nelle discipline tradizionali, anche in altre che normalmente i meeting a livello giovanile non propongono e che quindi durante l'anno vengono allenate solo saltuariamente. Altro motivo che rende bella e stimolante questa gara.

Vinta la staffetta 5 x 80 d'apertura, si sono susseguite le altre discipline, sempre con almeno uno dei nostri atleti nelle prime posizioni:

Salto in lungo: Rémy Piffaretti: 4,84 m (3), Riccardo Mazzini: 4,72 m (4), Alessandro Moro: 3,95m (10)

Getto del peso (3 kg): Gioele Bähler: 8,49 m (2), Giovanni Somaini: 7,98 m (3), Tiago Beltrami: 7,65 m (4)

60 m: Rémy Piffaretti: 8"44 (2), Riccardo Mazzini: 8"66 (4), Giovanni Somaini: 8"81 (5)

Salto in alto: Rémy Piffaretti: 1,45 m (1), Gioele Bähler: 1,40 m (3), Tiago Beltrami: 1,20 m (9)

Lancio del giavellotto: Tiago Beltrami: 21,51 m (2), Gioele Bähler: 18,13 m (6), Tommaso Introzzi: 16,78 m (10)

1000 m: Riccardo Mazzini: 3'32"20 (3), Tommaso Introzzi: 3'43"86 (5), Alessandro Moro: 3'44"86 (6).

Grazie ai nostri atleti per questi bei risultati e per il grande impegno profuso!

Grazie ai loro genitori che ci hanno seguito, incitato e aiutato in questa intensa giornata, sfidando temperature che di primaverile avevano poco!

Grazie a questo bellissimo sport che è l'atletica, per averci ricordato che non è "solo" uno sport individuale, ma che sa esaltare perfettamente lo spirito di squadra: Forza SFG CHIASSO!



Cantine di Mendrisio  
 Viale alle Cantine 30  
 CH-6850 Mendrisio  
 Tel. 091 646 53 12  
 Chiuso il martedì

**Grotto SAN MARTINO** da Mamo  
 Specialità nostrane  
 Carni alla griglia  
[www.grottosanmartino.ch](http://www.grottosanmartino.ch)

DSV Logistics SA  
 Via Passeggiata 24  
 CH6828 Balerna  
 tel. +41 091 695 06 06  
 info.balerna@ch.dsv.com  
 www.ch.dsv.com

Global Transport  
 and Logistics

**DSV**

**B-side**



**PIANO-BAR**

silver

**S**

café

Via Carlo Pasta 2 - angolo Via Soldini - 6830 Chiasso  
 Tel. +41(0)91 682 60 71

# Stagione ricca di entusiasmo e podi per i nostri pallavolisti

Giunta al termine la stagione agonistica, il gruppo pallavolo tira le somme

Come squadra possiamo affermare che questa è stata una stagione più che proficua per la pallavolo Chiasso. Siamo cresciuti e migliorati sia individualmente sia come team, a livello tecnico e tattico.

Durante l'ultimo anno abbiamo ottenuto buonissimi risultati partecipando a numerosi tornei, oltre che al campionato amatoriale ticinese.

Come responsabili della SFG Chiasso, possiamo dire di essere soddisfatti di aver raggiunto l'obiettivo che tutta la squadra si era prefissata: giocare i play off raggiungendo la

finale per il 3° / 4° posto del torneo amatoriale.

Questo era un obiettivo comune a tutta la squadra, giocare con più grinta e maggiore agonismo.

Come ogni anno, abbiamo giocato in diversi tornei organizzati in Ticino, ottenendo vittorie importanti.

Torneo Mendrisio: 3 posto

Torneo della Befana Agno: 2 posto

Torneo ACTG: categoria B 1 posto

categoria A 2 posto



**GAFFURI**  
100 ANNI *Piastrelle*  
1914-2014  
Chiasso-Balerna [www.gaffuripiastrelle.ch](http://www.gaffuripiastrelle.ch)

**PROCENTER**  
CONSULTING

PROCENTER Consulting sa

CH6830 Chiasso 3 Via Soldini 22, CP 160  
Tel. ++41 (0)91 960 58 58 Fax ++41 (0)91 960 58 68

**COCHI SA**

Via Roncaglia 5  
6883 NOVAZZANO  
Tel. +4191 695 54 54  
Fax. +4191 695 54 55

Fabbrica gazzose



[www.cochi.ch](http://www.cochi.ch)

Servizio a domicilio.  
Acque minerali, bibite,  
birre, vino, superalcolici.

Disponibile su  
AppStore

Google play

Find us on  
Facebook

## IN VIAGGIO VERSO

“In viaggio verso... Atto quarto”. Siamo dunque alla quarta puntata del nostro rivisitare il passato della SFG Chiasso in viaggio verso i 150 anni della sua Storia. Stavolta le immagini che proponiamo giungono dal Bollettino sociale numero 9 del 1971.

Si parla del “1. Raduno cantonale ginnaste donne”. Una manifestazione ora obsoleta. Non c'è più posto per questa realtà nell'ambito ACTG?

Affatto. Semplicemente tutto cambia.

Ora le “signore” che ancora si sentono dinamiche, attive e... pure competitive, le ritroviamo nei vari gruppi 35+ che si cimentano nei contesti cantonali e magari anche nazionali.

Certo lo spirito è cambiato.  
Cambia tutto, abbiamo detto.

La pagina che riproponiamo presenta l'istantanea di ventidue belle signore sorridenti, probabilmente al termine della loro fatica ginnica. E pure una simpaticissima poesia, rigorosamente in rima, a ricordare l'evento, a ineggiare alla loro abilità, a ringraziare le monitrici di allora che, almeno per quanto riguarda la mitica Nilde (al secolo la signora Leonilde Calzascia), è ancora sempre sulla breccia. Grazie Anavlis (Silvana se volgiamo risolvere lo scherzetto linguistico) per il piacevole e gustoso intermezzo. Era un altro frammento del nostro passato. Un frammento che riporta la gioia evidente di ventidue belle signore che, la domenica 25 aprile 1971, avevano portato a Bellinzona



### I. Raduno cantonale ginnaste donne

Un gruppo di signore della nostra sezione donne si è presentato domenica, 25 aprile, con spirito veramente giovanile, al primo raduno cantonale di Bellinzona. Con grande serietà ed impegno, in poche settimane di allenamento, sono riuscite a preparare una produzione ginnica comprendente preliminari, esercizi in ginocchio e a terra che, con un accompagnamento musicale molto indovinato, è stata eseguita con un'azione ammirevole, suscitando lusinghieri consensi tra il pubblico presente. Un grazie di tutto cuore quindi a queste coraggiose signore che hanno degnamente rappresentato la neo costituita sezione donne della Società Ginnastica Chiasso (si noti che ha appena 6 mesi!) e che hanno soprattutto dimostrato, con il loro entusiasmo, quanto sia proficua la piacevole ora settimanale di ginnastica in palestra. Una simpatica ginnasta che ha partecipato al Convegno, l'ha così commentato:

44 gambe ben allenate  
grassottelle, esili, slanciate ...  
Siamo noi, 22 donne  
in costume nero, senza gonne,  
che, sotto un tiepido sole,  
sull'erba tenera, senza viole,  
ci siamo esibite al pubblico «granata»  
in un assieme di preliminari. «Che canzonata!!!»  
Una dolce melodia ci faceva da condono  
dimenticando la cucina e il forno ...  
Una lode al nostro fotografo privato  
che per caso in un giardino ha incampanato.  
Ma, fedele all'appuntamento  
con la cinepresa sembrava un «Monumento».  
Gamba nel gesso, ma sempre in «camisa»,  
grazie di cuore cara Maria!  
Alle nostre monitrici Nilde e Rosina  
che, con la loro bravura ... dicono divina ...  
con pazienza e attività  
per un giorno han ridato  
la giovinezza  
e noi donne di mezza età!

[Anavlis]



# RAIFFEISEN

## Banca Raiffeisen del Basso Mendrisiotto

Corso San Gottardo 54/a, 6830 Chiasso  
Agenzia: Piazza Tarchini, 6828 Balerna  
Tel. 091 690 55 11 - Fax 091 690 55 22